

pain<sup>®</sup>gone<sup>+</sup>

*Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)*

Manuel d'instruction  
Instructies voor gebruik



**⚠ GEBRUIK PAINGONE PLUS NIET:**

- Indien u een pacemaker draagt
- Als u last heeft van hartritmestoornissen
- Gedurende de eerste 16 weken van een zwangerschap
- In geval van epilepsie
- Bij kinderen
- In geval van irritatie, jeuk of verkleuring van de huid of enige andere nadelige symptomen gedurende of na het gebruik

Raadpleeg uw arts in geval u twijfelt over het gebruik van dit product in relatie tot uw gesteldheid of wanneer u steroïden, warfarine of vergelijkbare medicatie gebruikt.

Paingone Plus is niet bedoeld om uw huidige medicatie te vervangen of bepaalde aandoeningen te diagnostiseren of te verhelpen.

**⚠ PAS PAINGONE PLUS NIET TOE:**

- Op de halsslagader, het strottenhoofd, de keel of in de nek
- Op het hart of direct op metalen implantaten
- Op en rond de ogen
- Op open wonden
- Op vochtige huid of in een vochtige omgeving
- Tijdens het rijden
- In de buurt van bleekpoeder of ontvlambare vloeistoffen
- Wanneer de plastic behuizing kapot is.

Het niet opvolgen van deze instructies kan resulteren in ernstig letsel

## **⚠ WAARSCHUWINGEN**

- Lees de instructies voor gebruik
- Bewaar de instructies op een veilige plek
- Houd buiten bereik van kinderen

## **Hartelijk dank voor de aanschaf van Paingone Plus**

Het is er wanneer u pijnverlichting nodig heeft; altijd en overal. Verder leest u hoe van start te gaan en hoe het maximale uit het product te halen

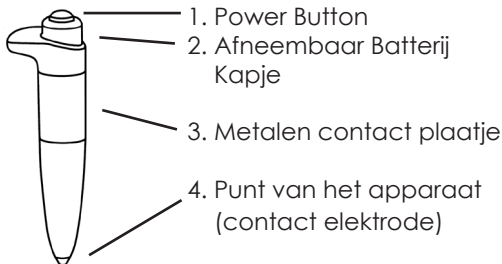
## **Wat is Paingone Plus?**

Paingone Plus is een apparaat met lage frequentie TENS (Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation) therapie, aangedreven door een batterij. De pen zorgt voor pijnverlichting door milde elektrische impulsen door de huid naar de zenuwvezels te sturen.

## **Werkingsmechanisme**

Paingone Plus wordt direct aangebracht waar u het wilt gebruiken. Het indrukken van de activatie knop resulteert in elektrische impulsen die via de contact elektroden naar de huid gebracht worden. Deze TENS-therapie leidt tot pijnverlichting.

## **Paingone Plus Overzicht**



## Plaatsen van de batterij

Uw Paingone Plus wordt geleverd met 1x AAA-batterij. U vindt de batterij in de schuimlaag onder het apparaat. Verwijder het kapje op het apparaat (2) door tegen de klok in te draaien. Plaats de batterij met de positieve kant (+) eerst.

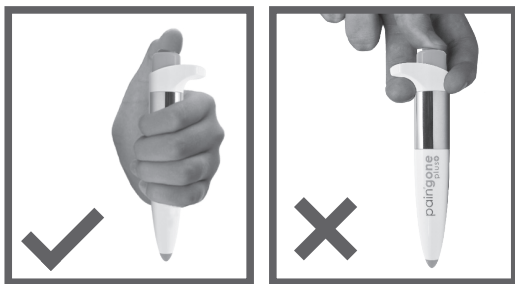
Het apparaat zal niet functioneren bij onjuiste plaatsing van de batterij.

Plaats het kapje weer terug door met de klok mee te draaien totdat het stevig vast zit.

Uw Paingone Plus is nu klaar voor gebruik

## Gebruik van Paingone Plus

Houd Paingone Plus in uw hand en sla uw vingers stevig om het metalen contact plaatje (3) heen.



Plaats nu de punt van het apparaat (4) waar u het wilt gebruiken. Druk en houd de Power Button (1) 30 seconden ingedrukt.

Paingone Plus zendt gecontroleerde elektrische trillingen uit. Het zou kunnen dat u de trillingen voelt, hoewel sommigen helemaal niets voelen.

Laat de Power Button (1) na 30 seconden los. Dit deactiveert het apparaat en stopt de elektrische trillingen.

U kunt grotere gebieden behandelen door het apparaat gedurende de trillingen over het pijnlijke gebied te bewegen. Paingone Plus kan ook op dunne kleding gebruikt worden.

Gebruik Paingone Plus meerdere keren per dag, of zo vaak als nodig, voor de beste resultaten. U kunt Paingone Plus niet te veel gebruiken.

## Onderhoud

Gebruik voor het schoonmaken eenvoudigweg een licht vochtig doekje en laat het drogen alvorens weer te gebruiken.

Vervang de batterij wanneer het apparaat geen elektrische trillingen meer afgeeft. Een AAA-batterij zorgt ongeveer voor 800 keer gebruik. Uitgaande van 3 maal dagelijks gebruik is dat voldoende voor circa 3 maanden (kan afwijken afhankelijk van de kwaliteit van de batterij).

## Probleemoplossing

Het apparaat zendt geen trillingen uit

- a) Zorg ervoor dat u het apparaat correct vasthoudt, contact makend met de metalen ring. Zie pagina 4 voor de details.
- b) Check of de batterij correct geplaatst is. Zie het symbool aan de achterkant van het apparaat voor een illustratie.
- c) De batterij kan leeg zijn. Plaats een nieuwe batterij.
- d) Mocht u denken dat het apparaat een fabrieksfout bevat, probeer het NIET te repareren. Ga naar de winkel waar u het heeft gekocht.

## Symbolen



Naam en adres van de fabrikant



Let op, raadpleeg de meegeleverde documenten



Bescherming tegen elektrische schokken. Type BF aangebracht volgens Europese Norm EN 60601-1

**IP22**

Mate van bescherming tegen schadelijke water toegang. Bescherming tegen verticaal vallende druppels.



De batterij niet bij het gewone huishoudafval weggooien maar afgeven bij een verzamelpunt voor batterijen.



De uitrusting niet bij het gewone afval weggooien.

**LOT**

Identificatie van maand en jaar van fabricage. LOT is weergegeven als yyyy-mm.

**CE**  
**1282**

CE markering van conformity tot he European Medical Device Directive 93/42/EEC onder toezicht van Notified Body Number 1282.



ON/OFF



Battery Direction



Lees de handleiding

## Technische Informatie

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

**Omschrijving:** Hand-held low-frequency electrical stimulator

**Naam apparaat:** : Paingone Plus

**Classificatie:** Medical Device Klasse IIa (CE 1282)

**Toepassingen:** Paingone Plus is ontworpen voor pijnverlichting via TENS-therapie

U heeft artritis, kniepijn, rugpijn, ischias, gewrichtspijn, spierpijn of nekpijn? Paingone Plus is de ideale therapie voor elke acute, chronische of musculoskeletale pijn die een symptoom is van deze en vele andere aandoeningen.

### Product Specificatie

**Afmetingen:** 149mm lengte x 40mm breedte

**Energie output:** 2.6 mJ at 2000Ω

**Output voltage in lucht:** 32KV max peak

**Output voltage op de huid (1000Ω):** 660V max peak (or 600 ± 10%)

**Lengte trilling** 40μs ± 20% on 1000Ω

**Frequentie:** 2.5Hz ± 20%

**Power Benodigheden:** 1x AAA batterij

**Levensduur:** Een AAA-batterij is voldoende voor circa 800 keer gebruik. Dit is bij 3 maal dagelijks gebruik ongeveer 8 maanden.

**Onderhoud:** Paingone Plus behoeft geen sterilisatie of desinfectie. Paingone Plus kan extern schoongemaakt worden met een licht vochtig doekje

**Elektromagnetische Compatibiliteit:** Paingone Plus is een Medical Device; de werking beïnvloedt niet, en wordt niet beïnvloedt door, andere elektrische apparatuur

### Omgevingscondities van transport en opslag:

-20 C + 5 C

+5 C to 35 C bij een relatieve luchtvochtigheid van 90%;

> 35 C to 50 C niet condenserend bij een verdampingsdruk van 50 hPa.

### Omgevingscondities bij het gebruik:

-20 C + 40 C

Maximale relatieve luchtvochtigheid van 70%;

Druk bereik: 700 hPa tot 1,060 hPa.

Verwachte levensduur: 24 maanden

Invoerder en verdeler in Frankrijk en BELUX: Distec International SA, 1 Rue Maurice Faure, 1400 Nivelles, België.  
[www.distec.be](http://www.distec.be)

## **N'UTILISEZ PAS PAINGONE:**

- Si vous avez un pacemaker
  - Si vous souffrez d'arythmie cardiaque
  - Pendant la grossesse
  - Si vous souffrez d'épilepsie
  - Sur les enfants
  - Si vous souffrez d'irritations, de démangeaisons, de marques sur la peau ou tout autre effet indésirable pendant ou après l'application
- Veillez consulter un médecin si vous avez la moindre inquiétude sur l'adéquation de ce produit à votre condition physique ou si vous suivez déjà un traitement à base de stéroïdes, de warfarine, ou de produits similaires.

*Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)*

Paingone Plus n'est pas conçu dans le but de remplacer un traitement ni de diagnostiquer ou guérir une quelconque maladie.

## **NE PAS APPLIQUER PAINGONE PLUS:**

- Sur les nerfs du sinus carotidien, ni sur les muscles du larynx et du pharynx situés à l'avant et sur les côtés du cou.
- Sur le coeur ou directement sur des implants en métal
- Dans et autour des yeux
- Sur des plaies ouvertes
- Sur la peau mouillée ou dans un environnement humide
- Près d'une source d'oxygène ou de liquides inflammables
- En conduisant
- Si l'appareil est endommagé ou s'il fonctionne moins bien.



## ⚠ ATTENTION

- Lire les instructions avant utilisation
- Conserver le manuel en lieu sûr
- Ne pas laisser à la portée des enfants

## Merci d'avoir acheté Paingone plus

Il est conçu pour vous aider où que vous soyez et quand vous en avez besoin. Ce guide vous expliquera par où commencer et comment profiter au mieux de votre appareil.

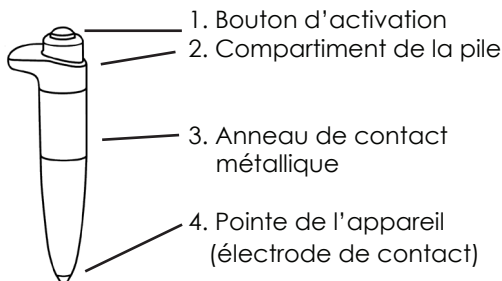
## Qu'est-ce que Paingone Plus ?

Paingone Plus est un appareil à basse fréquence alimenté par une pile. Il soulage la douleur en délivrant des impulsions électriques modérées à travers la peau pour stimuler les fibres nerveuses.

## Principe de fonctionnement

Appliquez Paingone Plus sur l'endroit souhaité ou sur un point d'acupuncture. Une pression continue sur le bouton d'activation engendre une série d'impulsions électriques, transférées à la peau via l'électrode de contact. La douleur est soulagée grâce à la Neurostimulation Electrique Transcutanée (thérapie TENS).

## Vue d'ensemble de Paingone Plus

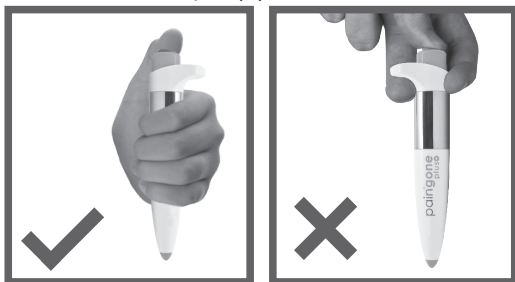


## Pour insérer la pile

Paingone Plus est fourni avec une pile AAA. Celle-ci est située sous la couche de mousse. Enlevez le couvercle du compartiment pile (2). C'est la partie orange de l'appareil juste en dessous du bouton d'activation. Enlever le couvercle en tournant doucement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Il va progressivement se dévisser. Insérez la pile en commençant par l'extrémité positive (+). Si la pile n'est pas correctement insérée le dispositif ne fonctionnera pas. Remettez le couvercle en le tournant doucement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit fixé. Veillez à ne pas endommager le mécanisme par des manipulations trop brusques. Votre Paingone Plus est prêt à l'emploi.

## Pour appliquer Paingone Plus

Tenez Paingone Plus dans votre main, les doigts entourant fermement l'anneau de contact métallique (3).



Placer la pointe du dispositif (4) sur le point désiré en maintenant appuyé le bouton d'activation (1) pendant 30 secondes.

Paingone Plus va émettre des impulsions électriques contrôlées. Il se peut que vous sentiez ces impulsions contre votre peau, bien que certaines personnes ne sentent rien.

Après 30 secondes, relâchez simplement le bouton d'activation (1). Cela éteindra l'appareil et les impulsions électriques cesseront.

Vous pouvez traiter des zones plus larges en faisant glisser l'appareil tout le long de la ligne douloureuse pendant qu'il continue d'émettre les impulsions électriques. Notez que Paingone Plus peut aussi être appliqué sur des vêtements légers.

Pour des résultats optimaux utilisez Paingone Plus plusieurs fois par jour ou aussi souvent que nécessaire. Vous ne risquez aucun surdosage de Paingone Plus.

### **Entretien**

Pour nettoyer Paingone Plus, essuyez-le simplement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. Laissez sécher avant utilisation. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Si vous souhaitez désinfecter l'appareil vous pouvez utiliser une lingette d'alcool.

Remplacer la pile quand l'appareil cesse d'émettre des impulsions. Une pile AAA peut fournir jusqu'à 800 applications. Ceci représente environ 8 mois d'utilisation sur base de 3 applications par jour (la performance peut varier en fonction de la pile utilisée). Enlevez la pile si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant plus d'un mois.

### **Dépannage**

L'appareil n'émet pas d'impulsions électriques.

- a) Vérifiez que vous tenez l'appareil correctement, en vous assurant d'être en contact avec l'anneau en métal.
- b) Vérifiez que la pile a été insérée correctement en comparant sa position avec le symbole illustré sur le côté de l'appareil.

- c) La pile peut ne plus contenir de charge.  
Insérer une nouvelle pile.
- d) Si vous croyez que l'appareil est sujet à un défaut de fabrication, N'ESSAYEZ PAS de le réparer. Retournez-le à votre revendeur.

## Symboles



Nom et adresse du fabricant



Attention, consulter les consignes d'utilisation



Degré de protection contre le choc électrique.  
De type BF conformément à la norme européenne EN 60601-1.

**IP22**

Protégé contre des objets extérieurs solides de 12.5mm de diamètre et plus.  
Protégé contre les chutes d'eau tombant verticalement lorsque l'appareil est incliné jusqu'à 15 °



La batterie ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères mais renvoyée au point de collecte des piles. L'appareil ne doit pas être jeté dans le circuit normal des déchets.



Le numéro de série inclut le mois et l'année de fabrication.



Certification CE conformément à la directive européenne 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux sous la supervision de l'organisme notifié au numéro 1282.



ON/OFF



Sens de la pile



Reportez-vous au mode-d'emploi

## Informations Techniques

Downloaded from www.vandenborre.be

**Description:** Stimulateur électrique à basse fréquence portatif

**Nom du produit:** Paingone Plus

**Classification:** Dispositif médical de classe IIa (CE 1282)

**Applications:** Paingone Plus est conçu pour le soulagement de la douleur par la thérapie TENS

Si vous souffrez d'arthrite, de douleurs au genou, au dos, de sciatique, de douleurs articulaires, musculaires ou au cou, Paingone Plus est la thérapie idéale pour traiter les douleurs aiguës, chroniques ou musculo-squelettiques associées à ces dernières et bien d'autres encore.

### Spécificité du Produit

**Dimensions:** 149mm de long x 40mm de large.

**Énergie générée:** 2.6mJ à 2000Ω

**Durée des impulsions:** 40μs ± 20% on 1000Ω

**Fréquence:** 2.5Hz ± 20%

**Pile requise:** 1x pile AAA

**Durée de vie :** Une pile AAA peut fournir jusqu'à 800 applications à peu près. Ce qui représente environ 8 mois d'utilisation, sur la base de 3 applications par jours.

**Durée de vie de l'appareil:** 24 mois

**Entretien:** Paingone Plus ne nécessite pas de stérilisation ou de désinfection. Paingone Plus peut être nettoyé extérieurement en utilisant un tissu doux et légèrement humide.

**Compatibilité électromagnétique:** Paingone est un dispositif médical; son fonctionnement n'affecte pas et n'est pas affecté par d'autres équipements électriques. Conditions environnementales

**Température de fonctionnement:** -20°C to + 40°C

**Humidité maximale relative de fonctionnement:** 70%

**Plage de pression de fonctionnement:** 700 hPa to 1,060 hPa



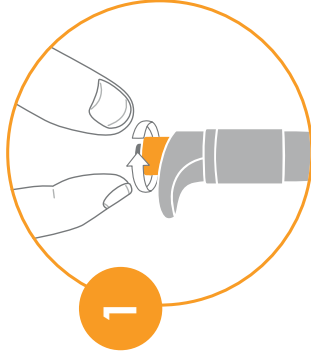
Italquartz  
Via del Colle  
101-50041  
Calenzano



Medical Devices  
Quality Management R.2018-03DT

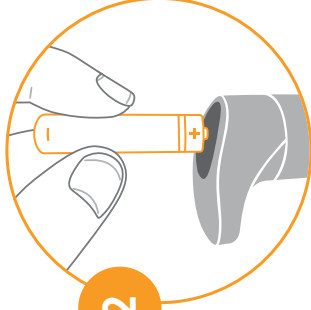
Distributeur exclusif pour la France et le BELUX: Distec International SA, 1 Rue Maurice Faure, 1400 Nivelles, Belgique. [www.distec.be](http://www.distec.be)

Attention! Pour insérer la pile, dévisser le capuchon orange uniquement  
Opgepast! Om de batterij te plaatsen, schroef enkel de oranje dop los



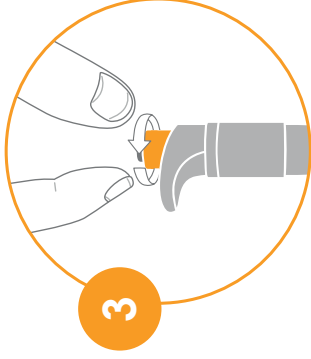
1

1. Dévisser le capuchon orange  
1. Schroef de oranje dop los



2

2. Insérer la pile correctement  
(voir illustration)  
2. Plaats de batterij op de juiste  
manier (zie afbeelding)



3

3. Revisser le capuchon orange  
3. Schroef de oranje dop terug vast